

**PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE MONTRÉAL-OUEST**

**PROVINCE OF QUEBEC
TOWN OF MONTREAL WEST**

RÈGLEMENT n° 2024-002

BY-LAW No. 2024-002

**RÈGLEMENT INSTITUANT UN
PROGRAMME DE REMISE SUR LES
BACS À DÉCHETS**

**BY-LAW CREATING A
GARBAGE BINS REBATE
PROGRAMME**

Adopté à la séance tenue le
26 février 2024

Adopted at the meeting held on
February 26, 2024

VILLE DE MONTRÉAL-OUEST

RÈGLEMENT INSTITUANT UN PROGRAMME DE REMISE SUR LES BACS À DÉCHETS

À la séance ordinaire du conseil municipal de la Ville de Montréal-Ouest tenue au 50 avenue Westminster Sud, Montréal-Ouest, Province de Québec, le 26 février 2024 à 20h00.

ATTENDU qu'un avis de motion du présent règlement a été donné à une séance ordinaire du conseil municipal tenue le 22 janvier 2024;

ATTENDU qu'un projet de règlement fut déposé à une séance spéciale du conseil municipal tenue le 19 février 2024;

ATTENDU que la Loi sur les compétences municipales (R.L.R.Q., chapitre C-47-1) autorise une municipalité à accorder toute aide qu'elle juge appropriée à l'égard des matières qui sont de sa compétence et pour lesquelles cette loi ou toute autre, selon le cas, lui en accorde le pouvoir;

ATTENDU que le conseil municipal de Montréal-Ouest (« Conseil ») a adopté le règlement n° 2024-001 qui vient modifier le règlement sur la gestion des matières résiduelles de la Ville;

ATTENDU que le Conseil désire instituer un programme de remboursement pour de bacs à déchets (« Programme ») par lequel la Ville de Montréal-Ouest (« Ville ») offrira une remise unique de 50,00 \$ pour l'achat de bacs à déchets dans les unités d'immeubles résidentiels;

Le Conseil décrète ce qui suit :

TOWN OF MONTREAL WEST

BY-LAW CREATING A GARBAGE BINS REBATE PROGRAMME

At the regular meeting of the Town Council of Montreal West held at 50 Westminster Avenue South, Montreal West, Province of Quebec, on February 26, 2024 at 8:00 p.m.

WHEREAS a notice of motion of this By-Law was given at a regular meeting of the Town Council held on January 22, 2024;

WHEREAS a draft by-law was tabled at a special meeting of the Town Council held on February 19, 2024;

WHEREAS provincial legislation such as the Municipal Powers Act (C.Q.L.R., chapter C-47.1) allows municipalities to grant any assistance they consider appropriate with respect to matters within their jurisdiction and in respect of which they have such a power in accordance with that or any other law;

WHEREAS the Town Council of Montreal West ("Council") has adopted by-law No. 2024-001 which modifies the waste management in the Town;

WHEREAS the Council wishes to create a Garbage Bin Rebate Programme ("Programme") by which the Town of Montreal West ("Town") will provide a single rebate of \$50.00 towards the purchase of garbage bins in residential building units;

The Council decrees the following:

1. Le préambule du présent règlement en fait partie intégrante comme s'il était ici au long reproduit;

2. Le conseil, par les présentes, institue le Programme, le tout selon les modalités et conditions précisées à Annexe A du présent règlement.

3. Un montant de 5 000 dollars a été ajouté au budget de fonctionnement 2024 pour les fins du présent règlement.

4. Les demandes de remise doivent être faites en utilisant le formulaire prévu à l'Annexe B et être accompagnées de toutes les pièces justificatives. Les demandes doivent être soumises avant le 1^{er} janvier 2025.

5. La remise est accordée au propriétaire ou à l'occupant d'une unité résidentielle suivant l'ordre de la date et heure de réception des demandes en conformité avec le présent règlement et sous réserve de la disponibilité des fonds.

6. Le Programme cesse d'avoir effet lorsque les fonds disponibles prévus à l'article 3 du présent règlement sont épuisés ou au 31 décembre 2024.

7. Le Directeur des Travaux public et tout employé sous sa responsabilité sont chargés de l'administration du Programme.

8. Les annexes joints au présent règlement en font parties intégrantes.

9. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Beny Masella, Maire

1. The preamble of this by-law shall form an integral part thereof as if quoted hereinafter at length;

2. Council hereby institutes the Programme, the whole as per the terms and conditions included in Appendix A.

3. An amount of \$5 000.00 has been added to the 2024 operating budget for the purposes of this by-law.

4. The rebate applications must be made by using the form in Appendix B and all supporting documents must be attached. The applications must be submitted before January 1, 2025.

5. The rebate is granted to the owner or occupant of a dwelling following the order of the date and hour of reception of requests in conformity with this by-law and subject to the availability of funds.

6. The Programme ceases to have effect when the available funds referred to in section 3 of the present by-law are exhausted or on December 31, 2024.

7. The Public Works Director as well as any employee under his care and control are entrusted with the administration of the Programme.

8. The appendixes attached to this by-law form an integral part thereof.

9. This by-law comes into force according to the law.

Beny Masella, Mayor

Claude Gilbert, Greffier

Claude Gilbert, Town Clerk

Annexe A

MODALITÉS ET CONDITIONS DU PROGRAMME

À compter de l'entrée en vigueur du présent règlement, la Ville de Montréal-Ouest accordera une remise de 50.00\$ par unité d'habitation pour l'achat de bacs à déchets.

Pour faire une demande de remise, les demandeurs doivent :

a) remplir le formulaire prévu et le retourner, avec toutes les pièces justificatives, au Service des Travaux Publics (Division Environnement) au 250, avenue Bedbrook, Montréal-Ouest (Québec), H4X 1S1; ou

b) remplir le formulaire sur le site internet de la Ville et y téléverser les pièces justificatives.

Lesdits bacs doivent respecter les critères indiqués au règlement n° 2009-013, soit le *Règlement concernant la collecte et la disposition des matières résiduelles*.

La remise ne s'applique qu'aux bacs achetés avant le **1^{er} janvier 2025**.

Appendix A

TERMS AND CONDITIONS OF THE PROGRAMME

The Town of Montreal West, as of the coming into effect of the present by-law, will grant a rebate of \$50.00 per dwelling unit towards the purchase of garbage bins.

To apply for the rebate, applicants must:

a) fill out the mandatory form provided and submit it, with all the supporting documents, to Public Works Department (Environment Division) 250 Bedbrook Avenue, Montreal West (Quebec), H4X 1S1; or

b) fill out the form on the Town's website and upload all the supporting documents.

The bins must respect the criteria set out in by-law 2009-013, *By-law concerning the collection and disposal of residual materials*.

The rebate can only be applied to purchases made before **January 1, 2025**.

Annexe B / Appendix B

**FORMULAIRE POUR LA DEMANDE DE REMISE SUR LES BACS À DÉCHETS
GARBAGE BINS REBATE APPLICATION FORM**

Vos renseignements (lettres moulées) / Your information (block letters)	
Nom / Name	
<hr/>	
Adresse / Address	Codes postal / Postal code
<hr/>	
Courriel / Email	
<hr/>	
Documents requis / Required documents	
<p align="center"><i>Preuve d'achat (scan ou photo) / Proof of purchase (scan or picture)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Reçu / Receipt <i>Note: Veuillez signer votre reçu Please sign your receipt</i> <input type="radio"/> Description du produit (marque et modèle, et/ou code universel des produits) / Product description (brand and model, and/or universal purchase code) 	<p align="center"><i>Preuve de résidence / Proof of residence</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Spécifier / Specify : <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Propriétaire / Owner <input type="radio"/> Locataire / Tenant <input type="radio"/> Preuve de résidence avec nom et adresses (ex: copie d'une facture de services publics) / Proof of residence with name and address (e.g. copy of a utility bill)
Spécifier votre type d'unité de logement / Specify your dwelling unit type	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Maison unifamiliale/ Single family house <input type="radio"/> Un logement dans un bâtiment de 3 à 8 logements / Dwelling unit in a building with 3 to 8 dwelling units 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Un logement dans un duplex/ Dwelling unit in a duplex <input type="radio"/> Un logement dans un bâtiment multifamilial / Dwelling unit in a multi-family building
Déclaration d'attestation / Certification statement	
<ul style="list-style-type: none"> • Je confirme avoir effectué l'achat indiqué ci-dessus et que les renseignements fournis sont véridiques et exacts. • I confirm that I made the purchase shown above and that the information submitted is true and correct. 	
Signature: _____ Date: _____	

Postez ou apportez ce formulaire avec les documents requis à la Ville de Montréal-Ouest, a/s Service des Travaux publics (Division Environnement) 250 avenue Bedbrook, Montréal-Ouest (Québec) H4X 1S1

Mail or bring this form with required documents to the Town of Montreal West, c/o Public Works Department (Environment Division) 250 Bedbrook Avenue, Montreal West, Quebec H4X 1S1

RÉSERVÉ À L'USAGE INTERNE / INTERNAL USE ONLY	
Commentaires / Comments:	Date: _____
	Signature: _____